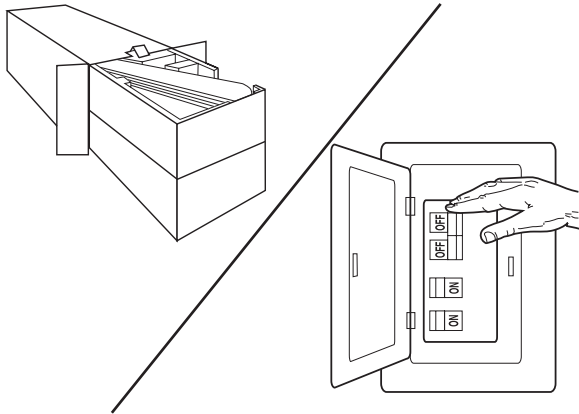
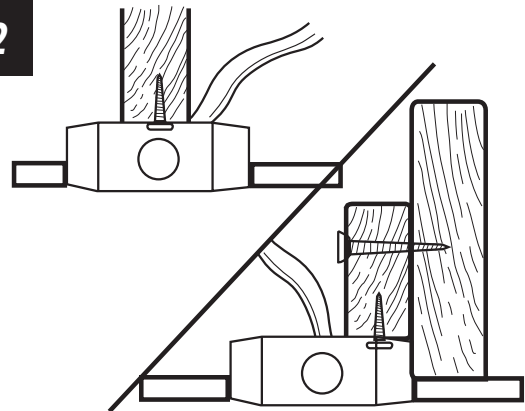


PREPARING FOR INSTALLATION ANTES DE LA INSTALACIÓN

1

Unpack and inspect fan carefully to be certain all contents are included. Turn off power at fuse box to avoid possible electrical shock.

Quite el envoltorio e inspeccione detenidamente el ventilador para verificar que todas las piezas estén incluidas. Apague la alimentación en la caja de fusibles para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.

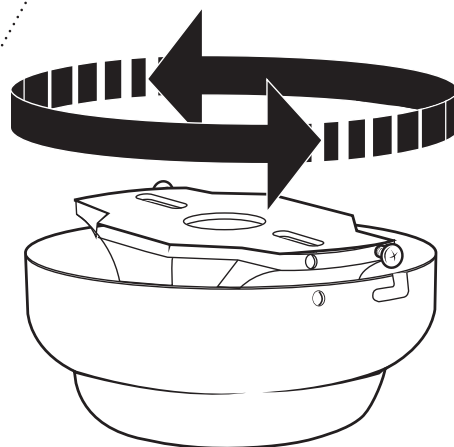
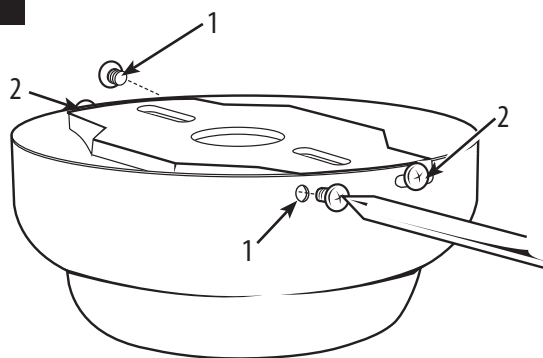
2

Use metal outlet box suitable for fan support (must support 35 lbs). Before attaching fan to outlet box, ensure the outlet box is securely fastened by at least two points to a structural ceiling member (a loose box will cause the fan to wobble).

Use una caja de embutir de metal adecuada para soportar un ventilador (debe soportar 35 libras). Antes de fijar el ventilador a la caja de embutir asegúrese de que la misma esté fijada de manera segura en por lo menos dos puntos a un miembro estructural del cielo raso (una caja suelta haría que el ventilador oscile).

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

3

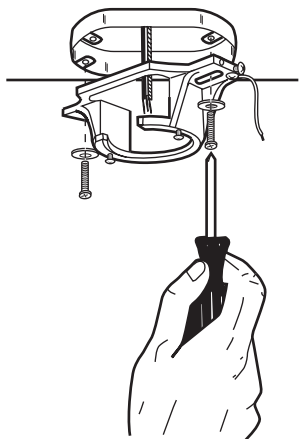
Remove the screws from the two mating holes (1) on the canopy. Loosen (do not remove) the screws in the mating slots (2) on the canopy. Rotate the mounting bracket and remove from the canopy.

Quite los tornillos de los dos orificios coincidentes (1) del dosel. Afloje (no quite) los tornillos de las ranuras coincidentes (2) del dosel. Gire el soporte de montaje y sepárelo del dosel.

MOUNTING BRACKET INSTALLATION

INSTALACIÓN CON SOPORTE DE MONTAJE

4



Install mounting bracket to outlet box in ceiling using the screws and washers provided with the outlet box.

Instale el soporte de montaje a la caja de embutir del cielorraso con la tornillería suministrada con la caja de embutir.

MOUNTING OPTIONS

OPCIONES DE MONTAJE

5

Choose a MOUNTING OPTION

Elija una OPCIÓN DE MONTAJE

NORMAL DOWNROD OPTION

If installing downrod supplied with fan, proceed to page 8, step 6.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

Si instala la varilla vertical incluida con el ventilador, proceda a la página 8, paso 6.

EXTENDED DOWNROD OPTION

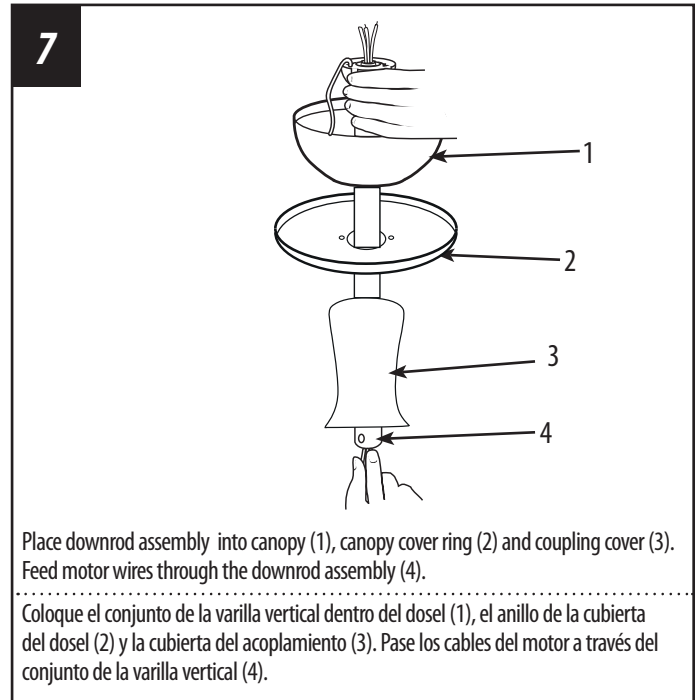
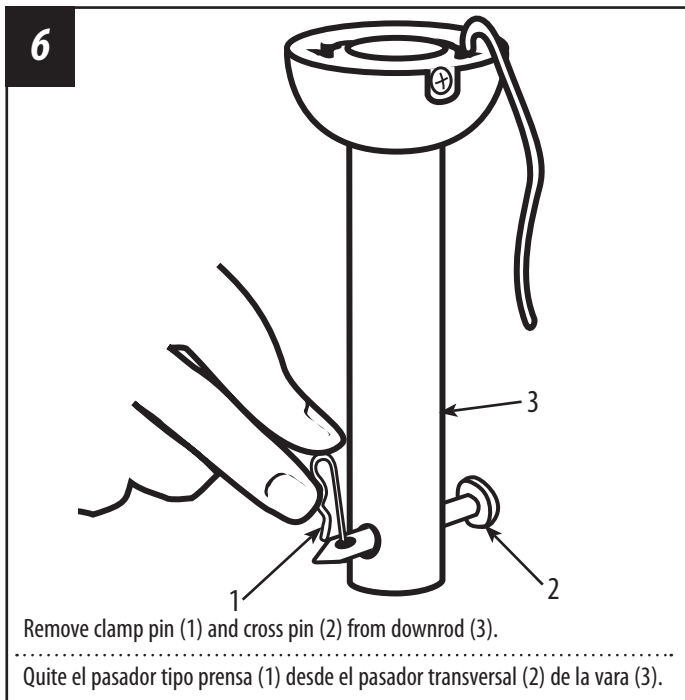
If installing with longer downrod than supplied with fan, proceed to page 10, step 9.

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

Si instala una varilla vertical más larga que la que se incluye con el ventilador, proceda a la página 10, paso 9.

NORMAL DOWNROD OPTION

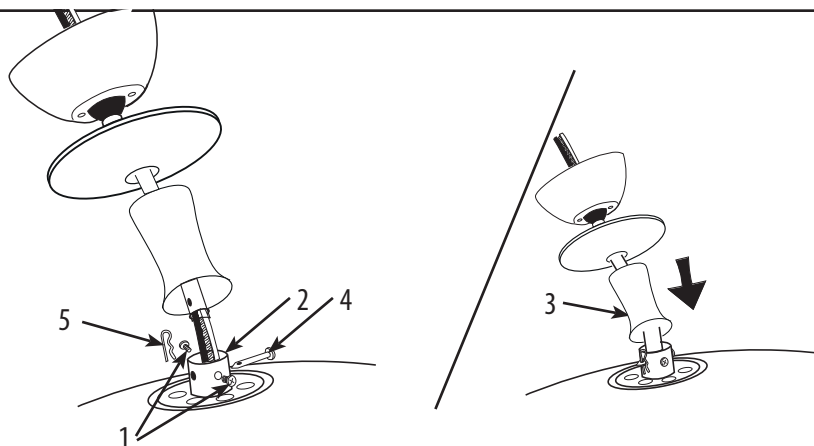
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL



NORMAL DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL PARA CIELORRASO NORMAL

8



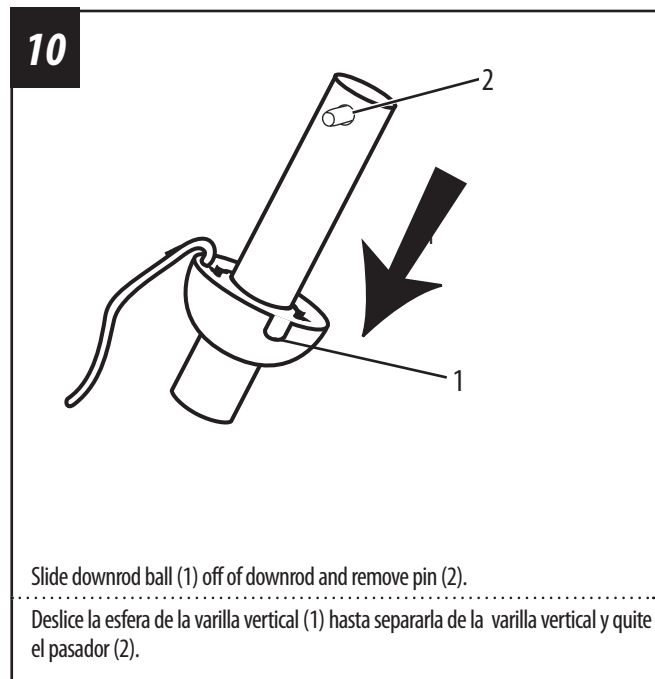
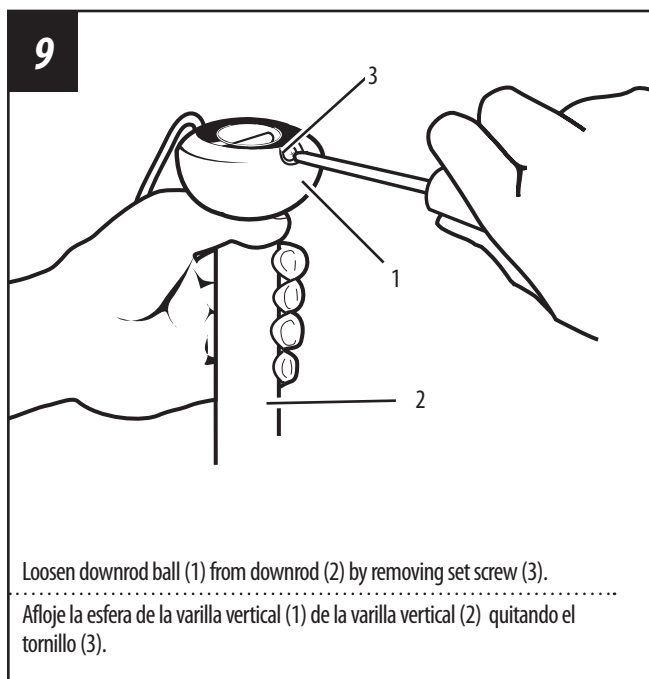
Loosen set screws (1) in downrod coupling (2). Insert downrod into downrod coupling. Make sure to align hole in downrod with the hole in downrod coupling. Install cross pin (4) through coupling and downrod. Insert keeper pin (5) into cross pin until it snaps into place. Tighten set screws (1) in coupling. Slide coupling cover (3) over the downrod coupling.

PROCEED TO PAGE 12, STEP 12.

Afloje los tornillos prisioneros (1) en el acoplador (2). Inserte la varilla vertical en el acoplamiento de la varilla vertical. Asegúrese de que el orificio de la varilla vertical y el del acoplamiento de la varilla vertical estén alineados. Instale el pasador transversal (4) pasándolo por el acoplamiento y la varilla vertical. Inserte el pasador de fijación (5) en el pasador transversal hasta que escuche un chasquido que indique que está en la posición adecuada. Ajuste los tornillos de fijación (1) en el acoplamiento. Deslice la cubierta del acoplamiento (3) sobre el acoplamiento de la varilla vertical. **PASEZ A LA PAGE 12, ÉTA PE 12.**

EXTENDED DOWNROD OPTION

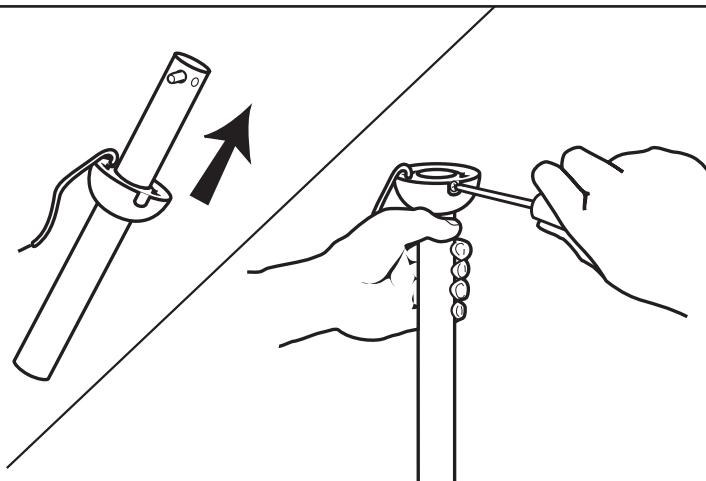
OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA



EXTENDED DOWNROD OPTION

OPCIÓN CON VARILLA VERTICAL MÁS LARGA

11

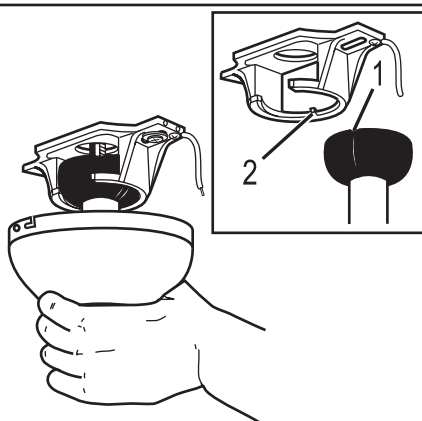


Re-install pin into extended downrod, and slide downrod ball up to the top of the downrod. Re-install set screw to secure ball to downrod. Note: Some extended downrods have a pre-drilled set-screw hole. If a pre-drilled hole is present in the extended downrod, tighten the set screw into the pre-drilled hole in the extended downrod. If no pre-drilled hole exists in the extended downrod, tighten the set screw against the downrod to secure the downrod ball.

PROCEED TO PAGE 8, STEP 6.

Vuelva a instalar el pasador en la varilla vertical más larga y deslice la esfera de la varilla hasta el extremo superior de la misma. Vuelva a insertar el tornillo de fijación para asegurar la esfera a la varilla vertical. Nota: Algunas varillas verticales más largas tienen un agujero previamente perforado para el tornillo. Si la varilla vertical más larga tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo en el agujero previamente perforado de la varilla vertical más larga. Si la varilla vertical más larga no tiene un agujero previamente perforado, ajuste el tornillo sobre la varilla vertical para asegurar la esfera de la misma. **PROCEDA A LA PÁG. 8, PASO 6.**

MOUNTING MONTAJE

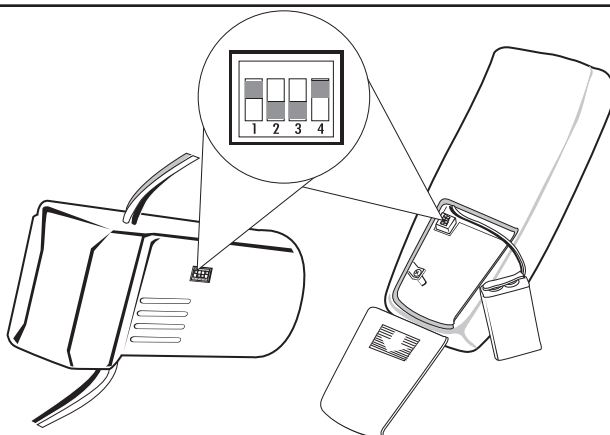
12

Carefully lift fan assembly onto mounting bracket. Rotate fan until notch on downrod ball (1) engages the ridge on the mounting bracket (2). This will allow for hands free wiring.

Levante con cuidado el conjunto del ventilador hasta el soporte de montaje. Gire el ventilador hasta que la muesca de la bola de la varilla vertical (1) calce sobre la saliente del soporte de montaje (2). De este modo, tendrá las dos manos libres para hacer el cableado.

WIRING OPTIONS

OPCIÓN DE CABLEADO

13

This remote control unit is equipped with 16 code combinations to prevent possible interference from or to other remote units. The frequency switches on your receiver and transmitter have been preset at the factory. Please recheck to make sure the switches on transmitter and receiver are set to the same position, any combination of settings will operate the fan as long as the transmitter and receiver are set to the same position.

Esta unidad de control remoto está equipada con 16 códigos de combinación para prevenir posibles interferencias con otras unidades de control remoto. Los interruptores de frecuencia en su receptor y transmisor han sido programados en fábrica. Por favor verifique que los interruptores en el transmisor y el receptor estén en la misma posición, cualquier combinación hará funcionar el ventilador siempre y cuando el transmisor y el receptor estén en la misma posición.

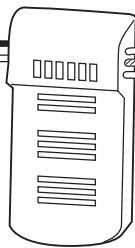
WIRING OPTIONS

OPCIÓN DE CABLEADO

14

From House
De la Casa

Black Negro
White Blanco



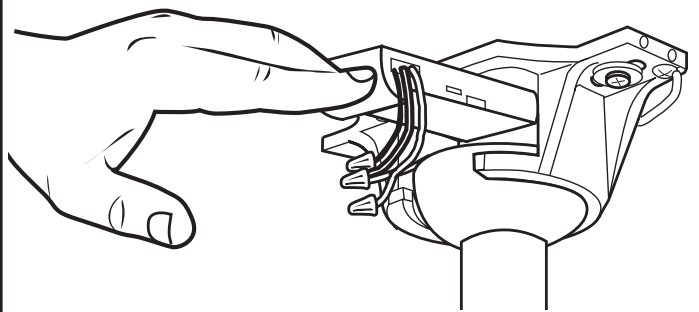
From Fan
Del Ventilador

Red or Black Rojo o Negro
Blue Azul
White Blanco

Make wiring connections from the house and the motor to the remote receiver as shown above. Connect using wire nuts (provided).

Haga las conexiones de cableado del alojamiento y el motor al receptor remoto como se indica más arriba. Utilice las tuercas para cables incluidas.

15



Once wiring step has been completed, slide the wired remote receiver in between the mounting bracket and the top of the downrod ball for downrod fans.

Para los ventiladores con vara de extensión, al terminar la instalación de los alambres, deslice el receptor remoto alámbrico entre el soporte de montaje y la parte superior de la esfera de la vara.

SECURE TO CEILING

ASEGURE EL VENTILADOR AL CIELORRASO

16

For downrod fans, slide the canopy up to the mounting bracket.

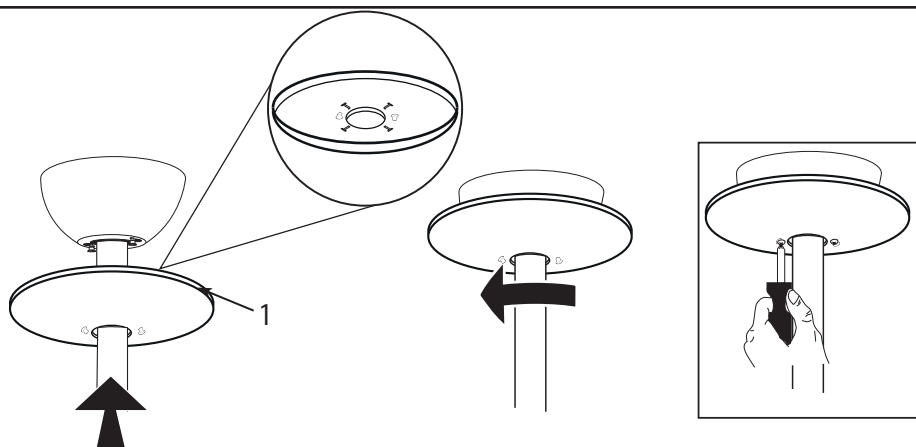
Para ventiladores con varilla vertical, deslice el dosel hacia arriba hasta el soporte de montaje.



The canopy has two mating slots (1) and two mating holes (2). Position both slots on canopy directly under and in line with two screws in the mounting bracket (3). Lift the canopy, allowing the two screws to slide into the mating slots. Rotate the canopy until both screws from the mounting bracket drop into the slot recesses. Tighten screws securely. Install two screws into the mating holes of the canopy and tighten to secure the canopy to the mounting bracket.

Le couvercle comporte deux fentes de montage (1) et deux trous de montage (2). Placez les deux fentes du couvercle directement en dessous des deux vis du support de montage (3). Soulevez le couvercle pour permettre aux deux vis et aux deux rondelles en étoile de s'insérer dans les fentes de montage. Faites tourner le chapeau jusqu'à ce que les deux vis du support de montage s'encastrent dans la partie la plus mince de la rainure. Serrez fermement les vis. Posez deux vis et deux rondelles en étoile dans les trous de montage du couvercle et serrez-les pour fixer le couvercle au support de montage.

17

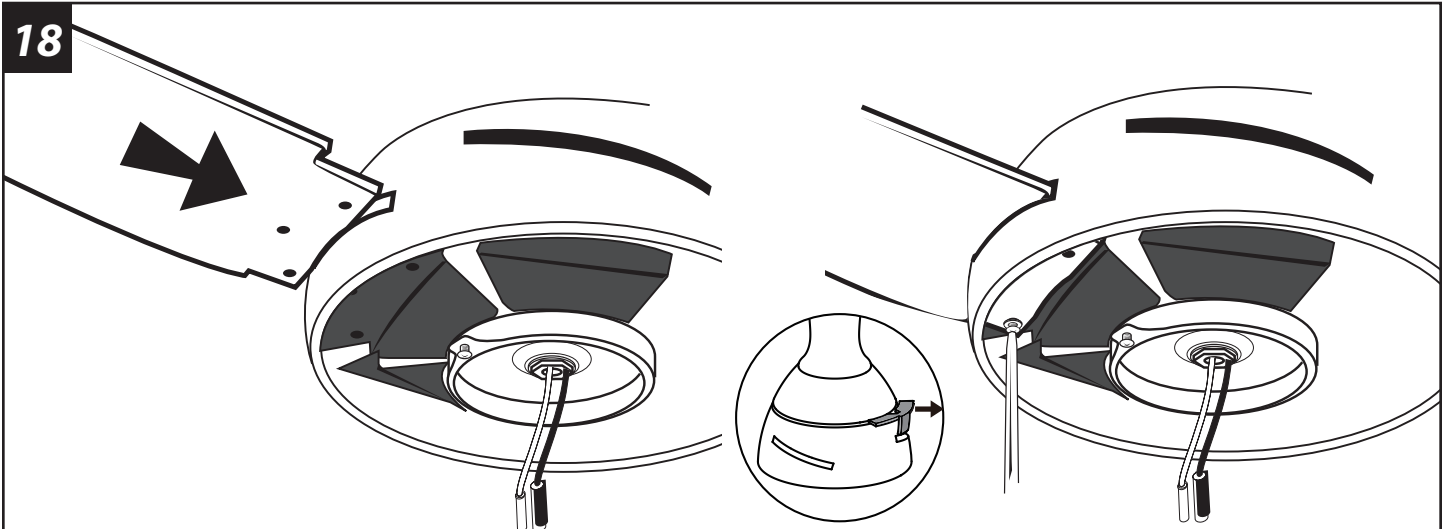


The inside canopy cover ring (1) has two keyhole slots that allow it to be mounted onto the screw heads on the two protruding screws from the mounting bracket. Slide the canopy cover ring up the downrod, and allow the two protruding screw heads from the mounting bracket to go into the keyhole slots on the canopy cover ring. Once engaged, twist the canopy cover ring to lock it onto the screw heads. Note: Some adjustment of the screws from the mounting bracket may be necessary to allow the canopy cover ring to attach to the screw heads in the appropriate manner: Loosening of the screw heads may be necessary to allow the canopy cover ring to fit onto the screws from the mounting bracket.

La cubierta interior para el anillo (1) del dosel tiene dos ranuras que permiten montarla en las cabezas de los dos tornillos que sobresalen del soporte de montaje. Deslice la cubierta el anillo del escudete hacia arriba por la varilla y permita que las dos cabezas sobresalientes de los tornillos penetren en las ranuras de la cubierta del escudete. Una vez penetren, gire la cubierta del escudete para trabar las cabezas de los tornillos en la parte más estrecha. Nota: Puede ser necesario ajustar los tornillos del soporte de montaje para permitir que la cubierta del escudete se acople a las cabezas de los tornillos de manera apropiada. Afloje los tornillos si es necesario para permitir que la cubierta del escudete pase sobre los tornillos del soporte de montaje.

BLADE INSTALLATION

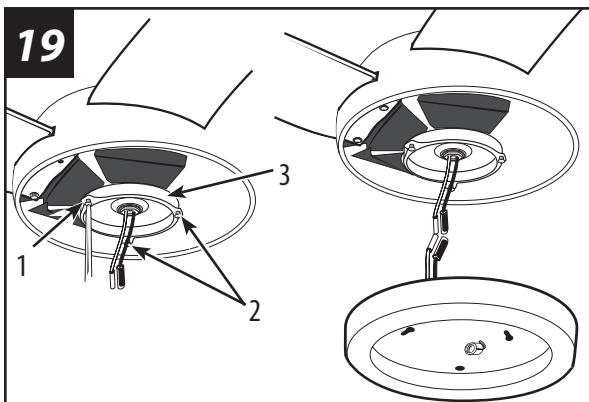
INSTALACIÓN DE LAS PALETAS

18

Check the motor for plastic shipping stabilizer tabs, and remove them if they are present. Insert the blades through the slots on the motor housing as shown, and use the provided blade screws to tighten the blades to the pre-attached blade brackets.

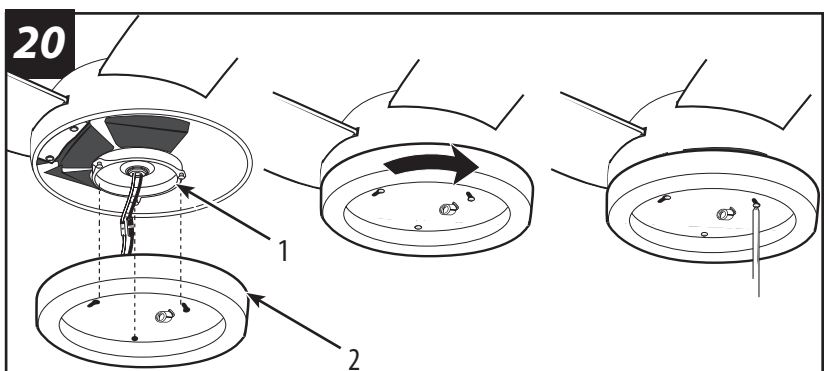
Revise el motor buscando las lengüetas plásticas estabilizadoras que se colocan para el embalaje y retírelas si las hay. Inserte las paletas a través de las ranuras del alojamiento del motor como se indica y utilice los tornillos para paletas que se incluyen para ajustar las paletas a los soportes para paletas premontados.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO



Remove one of the screws (1) on the switch housing plate, and loosen, (do not remove) the other two (2). Find the wire plugs from the light kit and from the motor and slide together.

Quite uno de los tornillos de la placa del alojamiento del interruptor (1) y afloje los otros dos (2) sin sacarlos del todo. Identifique los conectores para cables de salida del artefacto luminoso y del motor y deslícelos para unirlos.

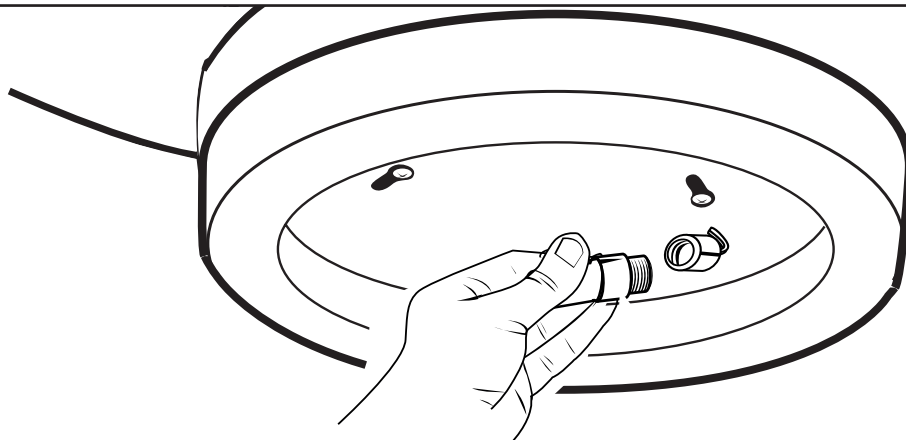


Attach the light kit plate (2) to the light kit plate support (1) by placing the keyslot holes from the light kit plate onto the two protruding screw heads from the light kit plate support. Twist the light kit plate clockwise until the screwheads engage the keyslots. Install the screw removed from light kit plate support (step 19) into the closed hole in the light kit plate. Tighten all screws to complete attachment of the light kit plate.

Fije la placa del juego de luces (2) al soporte de la placa del juego de luces (1) colocando los orificios de chavetero de la placa del juego de luces en las dos cabezas de tornillo sobresalientes del soporte de la placa del juego de luces. Gire la placa del juego de luces en dirección de las manecillas del reloj hasta que las cabezas de tornillo calcen con los chaveteros. Instale el tornillo que quitó del soporte de la placa del juego de luces (paso 19) en el orificio cerrado de la placa del juego de luces. Apriete todos los tornillos para poner fin a la fijación de la placa del juego de luces.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

21



Install light bulbs (included). (Caution: do not touch halogen bulb with bare hands.)

CAUTION – Risk of fire.

CAUTION – To reduce the risk of burn during relamping, disconnect power to the fan by turning off the fan and light before relamping.

WARNING – To reduce the risk of electric shock, insert lamp into socket while fan and light are off.

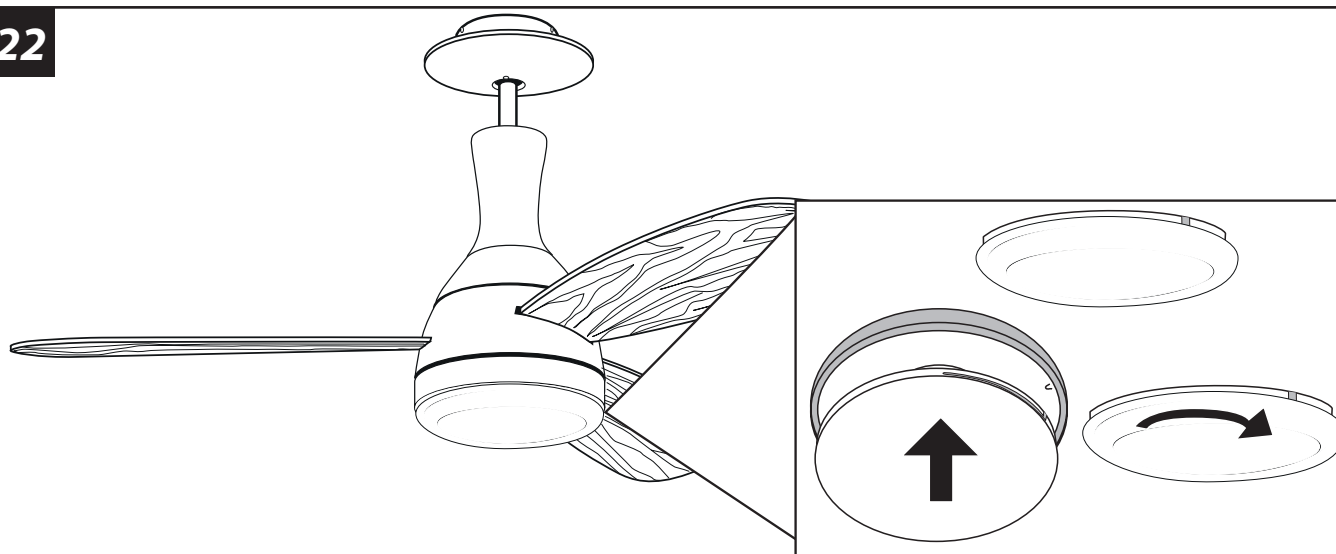
Instale las lámparas (incluidas). (Advertencia: no toque la lámpara de halógeno con las manos descubiertas.)

ADVERTENCIA – Peligro de incendio.

ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras cuando reemplaza las lámparas, desconecte el suministro eléctrico al ventilador apagando el ventilador y la luz antes de reemplazar las lámparas.

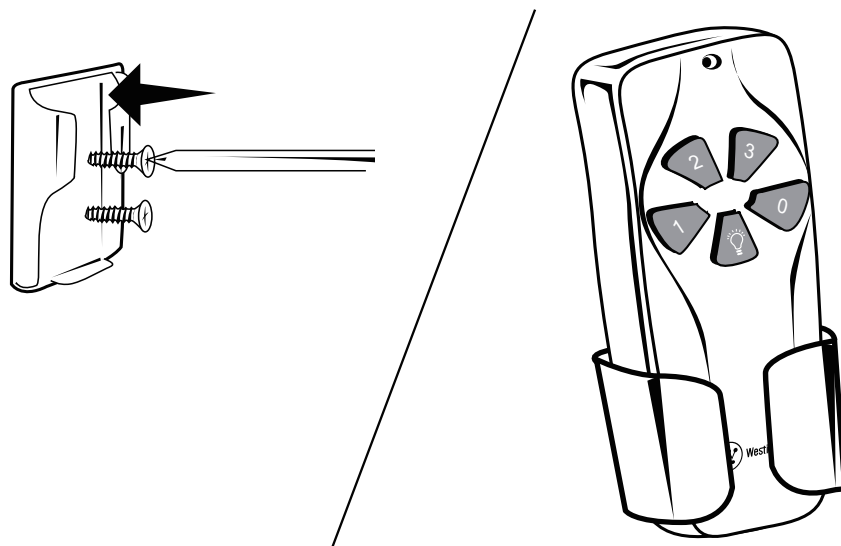
ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de sufrir descargas eléctricas, inserte las lámparas en los portalámparas mientras el ventilador y la luz están apagados.

LIGHT FIXTURE INSTALLATION INSTALACIÓN DEL ARTEFACTO LUMINOSO

22

Locate the indentations on the neck of the glass and align with the protrusions on the inside of the light kit. Lift the glass up allowing the protrusions to engage the indentations of the glass, and twist the glass clockwise to lock into place.

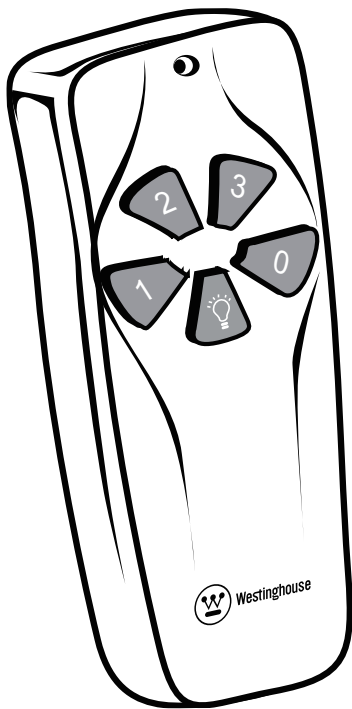
Localice las marcas en el cuello de la pantalla de vidrio y alinéelas con las protuberancias en el interior del juego de luces. Levante la pantalla permitiendo que las protuberancias calcen en las marcas de la pantalla de vidrio y gire la pantalla en sentido horario para asegurarla en su sitio.

23

Mount the transmitter holder onto the wall using screws provided. Place the transmitter into the holder.

Monte el soporte para el transmisor a la pared usando los tornillos incluidos. Coloque el transmisor en el soporte.

24

**Remote Control Operation**

1. Fan Control— press and release. The remote control operates the fan speed as follows: 1 - high; 2 - medium; 3 - low; 0- off.
2. Light On/Off — press and release light button.
3. Light Dimmer — continuous pressure on the light button dims light in a continuous cycle from light to dark, or dark to light.

Operación con control remoto

1. Control del ventilador: presione y suelte. El control remoto controla las velocidades del ventilador de la siguiente manera: 1 - alta; 2 - mediana; 3 - baja; 0 - apagado.
2. Luz encendida/apagada —presionar y soltar el botón de luz.
3. Conmutador de intensidad — al presionar continuamente el botón de luz, esta última conmuta en un ciclo continuo de más claro a más oscuro o de más oscuro a más claro.